

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВТОРОЙ ГОД

№ 63



Сто шестьдесят пятое и сто шестьдесят шестое заседания

24 июля 1947 года

Лейк Соксес

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Сто шестьдесят пятое заседание

	Стр
241 Предварительная повестка дня	1
242 Утверждение повестки дня	1
243 Обсуждение вопроса о дне следующего заседания	1
244 Продолжение обсуждения греческого вопроса	1

Сто шестьдесят шестое заседание

245 Предварительная повестка дня	11
246 Утверждение повестки дня	11
247 Продолжение обсуждения греческого вопроса	11

Документы

Следующие документы, относящиеся к сто шестьдесят пятому и сто шестьдесят шестому заседанию, приведены в следующих *Официальных отчетах Совета Безопасности*

Второй год, Дополнение № 15, приложение 38

Поправки к проекту резолюции Соединенных Штатов по греческому вопросу, внесенные представителем Соединенного Королевства на сто шестьдесят втором заседании Совета Безопасности (документ S/429)

Второй год, Дополнение № 15, приложение 39

Поправки к проекту резолюции Соединенных Штатов по греческому вопросу, внесенные представителем Франции на сто шестьдесят втором заседании Совета Безопасности (документ S/430)

Второй год, Специальное дополнение № 2

Доклад Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов, представленный Совету Безопасности (документ S/360)



СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 24 июля 1947 г., 10 ч 30 м. утра
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель О ЛАНГЕ (Польша)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции

241 Предварительная повестка дня (документ S/433)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Греческий вопрос доклад Комиссии по расследованию пограничных греческих инцидентов Совету Безопасности (документ S/360)¹

242 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

243 Обсуждение вопроса о дне следующего заседания

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Прежде чем мы приступим к прениям по греческому вопросу, я хочу сообщить членам Совета что я предлагаю созвать заседание на завтра. Завтра должны были бы состояться два заседания утром заседание Комитета 2 Комиссии по атомной энергии, а после обеда Комиссии по вооружениям обычного типа. Заседание последней Комиссии отложено. Я предполагаю созвать заседание Совета Безопасности на завтра утром и хотел бы спросить председателя Комитета 2 Комиссии по атомной энергии, не найдет ли он возможным согласовать время заседания его Комитета с таким расписанием

Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Я уверен, господин Председатель, что члены Комитета 2 Комиссии по атомной энергии подчинятся выраженному Вами желанию, и таким образом намеченное на утро заседание может быть перенесено на послеобед.

244. Продолжение обсуждения греческого вопроса

По приглашению Председателя представитель Албании полковник В Керемиси, предста-

витель Болгарии Н Меворах, представитель Греции В Дендрамис и представитель Югославии И Вильфан занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы приступаем к обсуждению пункта 3 внесенных Соединенным Королевством² поправок (документ S/429) к проекту резолюции (документ S/391) Соединенных Штатов³ Представитель Колумбии⁴ предложил включить в пункт 3 этих поправок установление нормальных дипломатических отношений

Я попрошу представителя Соединенных Штатов высказаться по поводу предложения, сделанного представителем Колумбии

Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я полагаю, что установление дипломатических отношений между этими четырьмя государствами является одной из наиболее желательных целей, к осуществлению которых мы стремимся. Мы должны сделать все, что в наших силах, дабы ускорить возобновление этих отношений

С технической точки зрения, однако, возобновление дипломатических отношений не обязательно должно предшествовать заключению конвенций, рекомендованных в другой части настоящего текста. Возобновление дипломатических отношений в чисто формальном смысле может встретить затруднения технического характера. Я приведу лишь один пример, а именно, что договор с Болгарией еще не ратифицирован. Я не знаю, является ли это непреодолимым препятствием, но технически это могло бы оказаться затруднением. Полагаю, что нормальные дипломатические отношения вполне могли бы быть установлены до заключения означенных конвенций

Я бы не возражал против того, чтобы Совет в этой резолюции высказал надежду, что дипломатические отношения будут восстановлены в возможно близком будущем. Только я не думаю, что это есть необходимое условие, которое должно быть выполнено, прежде чем можно будет приступить к осуществлению других целей, изложенных в этом пункте резолюции

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) По мнению колумбийской делегации, рекомендация об установлении дипломатических отношений между четырьмя заинтересованными правительствами не лишена значения. Технически может быть они и были бы в состоянии

² Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 15, приложение 38

³ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 51, 147-е заседание, стр. 1124 англ. текста.

⁴ Там же, второй год, № 62

¹ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Специальное дополнение № 2

вести переговоры и заключить другие соглашения, не состоя в дипломатических отношениях. Я лично очень сомневаюсь в этом, но с точки зрения нашего подхода к разрешению этой проблемы чрезвычайно важно знать, возможно или нет установление дипломатических отношений. На сто шестьдесят четвертом заседании⁵, еще прежде чем нами была принята какая-нибудь резолюция, четыре заинтересованных правительства дали нам понять, что установление дипломатических отношений было бы весьма нелегким делом, и я думаю, это дает нам весьма ценное указание относительно вероятных мотивов этих рекомендаций. Кроме того, в отношении наших возможных шагов в будущем — будем ли мы смотреть на этот вопрос с точки зрения Совета или с точки зрения балканских стран — я считаю совершенно ясным — во всяком случае это ясно нам, — что наше предложение является довольно конструктивным.

Прежде всего, наше предложение рекомендовать четырем правительствам установить дипломатические отношения соответствует смыслу, цели и роли Совета. Поступая таким образом, мы ничего не теряем и не принимаем на себя никакой чрезмерной ответственности или излишнего риска, даже если эти четыре страны не хотят установить дипломатические отношения. Мы поступим вполне последовательно, рекомендуя заинтересованным четырем странам установить дипломатические отношения в качестве предварительного шага к заключению других соглашений.

С другой стороны, если бы оказалось — как это можно, пожалуй, предвидеть на основании дискуссии, имевшей место на сто шестьдесят четвертом заседании, — что эти четыре страны не желают установления между собой дипломатических отношений, тогда, я полагаю, Совет должен будет обсудить необходимость принятия вполне определенных мер, дабы избежать волнений на Балканах.

В конце концов, инциденты, происходящие на границе, не являются чем-то таким, что совершенно не зависит от желаний правительств. Мы думаем, что если на границе происходят инциденты, то это потому, что означенные правительства хотят иметь эти инциденты, по крайней мере в том смысле, как мы смотрим на это дело в Совете. Было бы более целесообразно, чтобы Совет присмотрелся к столицам балканских стран и соответствующим правительствам, нежели заниматься действиями агентов этих последних на границе. Мы безусловно предпочли бы иной подход — обратиться к этим правительствам и заявить им, чего мы от них хотим и чего мы от них ожидаем, согласно нашим рекомендациям, нежели отправляться на их границу и заставлять Совет Безопасности играть роль полицейского, находящегося между двумя вооруженными бандами.

Поэтому мы полагаем, что было бы весьма полезно включить это предложение в нашу рекомендацию. Впрочем, мы только предлагаем это, и в данном случае я не собираюсь вносить поправку или настаивать на своей точке зрения, но я повторнейше прошу Совет принять во внимание нашу точку зрения, потому что, как я полагаю, она весьма важна для всего подхода к разрешению этой проблемы.

⁵ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 62

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я, конечно, признаю силу доводов, изложенных представителем Колумбии, равно как и мотивы, которыми он руководился, но я думаю, что прежде чем мы примем это предложение, мы должны обсудить один или два момента.

Представитель Соединенных Штатов уже отметил, что нормальные дипломатические отношения не являются необходимым условием для заключения договоров. Это только одно соображение, но необходимо принять во внимание также и другие. Если мы посмотрим, каковы в настоящее время отношения — дипломатического или иного рода — между Грецией и ее северными соседями, то что мы увидим?

Как обстоит дело с отношениями между Грецией и Югославией? Насколько мне известно, дипломатические отношения между ними существуют. В Белграде находится греческий посланник. Югославское правительство по каким-то своим собственным соображениям решило отозвать своего посланника из Афин, и мне кажется, что его замещает поверенный в делах. Во всяком случае, с формальной точки зрения, дипломатические отношения между Грецией и Югославией существуют.

Что касается Болгарии и Греции, то я согласен с представителем Соединенных Штатов, что нормальные дипломатические отношения между этими двумя странами технически невозможны, пока не будет ратифицирован болгарский мирный договор, так как все еще продолжается состояние войны.

Теперь я перехожу к Албании. Возможно, что было бы весьма желательным, чтобы состояние войны, существующее между Грецией и Албанией окончилось, но я не совсем уверен, вправе ли мы как Совет, в этом случае рекомендовать Греции установить дипломатические отношения с Албанией. Моя страна не состоит в дипломатических отношениях с Албанией, так же как и Соединенные Штаты, так же, как мне кажется, и Колумбия, хотя в отношении последней страны я не совсем в этом уверен. Как я сказал, я не знаю, было ли бы правильно нам, как Совету, рекомендовать, чтобы определенная страна сделала нечто, чего не сделали некоторые из нас самих. Я только указываю на это обстоятельство, так как оно быть может заслуживает нашего внимания.

Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Большинство членов Совета Безопасности, конечно, придерживается того мнения, что возобновление дипломатических отношений между означенными четырьмя странами — желательно. Но я согласен с представителем Соединенных Штатов, который только-что сказал, что хотя восстановление дипломатических отношений и желательно, в данном случае оно не является абсолютно необходимым.

Против рекомендаций Комиссии по расследованию были высказаны некоторые возражения. Эти возражения базировались на том факте, что между одним из государств, заинтересованных в этом деле, и двумя другими не существует дипломатических отношений.

В моем выступлении 1 июля⁶ я старался доказать, что подобное возражение не обосновано. Я указал, что означенные государства все связаны обязательствами, налагаемыми Уставом, по-

⁶ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 53

тому ли что они состоят членами Организации Объединенных Наций, или потому что они приняли на себя эти обязательства, поскольку дело касается данного спора

Поэтому у них имеется не больше права, чем у других членов Объединенных Наций, сослаться на состояние их дипломатических отношений, возражая против применения положений Устава и против резолюции, которая может быть со временем принята

Таким образом, ввиду того что заявление, имеющее в виду восстановление нормальных дипломатических отношений, способно, видимо, породить известные затруднения, если не некоторого рода замешательство, то я полагаю, что было бы лучше не настаивать на этом и потому, если поправка этого рода была бы поставлена на голосование, бельгийская делегация воздержалась бы от подачи голоса. Она желает во всяком случае подчеркнуть, что, по ее мнению, отсутствие нормальных дипломатических отношений не может быть препятствием к выполнению резолюций, которые были бы приняты Советом Безопасности

Ф Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я хочу сказать, что я согласен с предложением, внесенным нашим колумбийским коллегой. Я полагаю, что существование дипломатических отношений между этими государствами было бы полезно не только в последующих переговорах по выработке конвенции, но также и для разрешения пограничных инцидентов при наличии прямой связи между государствами. Более того, это было бы полезно в целях успокоения общественного мнения в обеих странах. Когда население считает, что между государствами существует вражда и состояние войны, весьма трудно успокоить общественное мнение в пограничных районах как и в остальных частях этих стран. Мы находим, что наличие дипломатических отношений является основным и существенным фактором для установления дружеских и добрососедских отношений, предусматриваемых в предложении Соединенных Штатов. Я не могу себе представить, каким образом добрососедские отношения могут существовать между двумя странами, когда их народы считают, что они находятся в состоянии войны, что они враждебны друг другу.

Никакого вреда не будет от того, что Совет Безопасности сделает рекомендацию о восстановлении нормальных дипломатических отношений между государствами. Имеется, впрочем, одно основательное возражение, заявленное делегациями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства — это то, что мирный договор еще не ратифицирован. Это, конечно, основательное возражение и с ним следует считаться. Но, ввиду того что сейчас Совету Безопасности представляется случай сделать рекомендацию, он должен сделать рекомендацию, предложенную колумбийской делегацией, а именно, что дипломатические отношения должны быть восстановлены как только это будет технически осуществимо или как только это будет возможно после того, как мирный договор будет ратифицирован.

Если в моменту, когда мирный договор будет ратифицирован, а Совет Безопасности еще не сделает такой рекомендации, состояние вражды или наличие спора между этими государствами может помешать восстановлению дипломатических отношений. Рекомендация, исходящая от Совета Безопасности, помогла бы преодолеть это

затруднение, и означенные государства постарались бы установить дипломатические отношения, как только это станет технически возможно.

По этим соображениям было бы неразумно упустить из виду данное обстоятельство в наших рекомендациях и не упомянуть о желании Совета Безопасности, чтобы дружеские и дипломатические отношения между этими государствами были бы установлены. Географически они близки друг к другу и существует многое, что делает необходимым наличие не только добрососедских, но дипломатических отношений между ними.

Поэтому я полагаю, что если мы формулируем нашу рекомендацию соответствующим образом, то и Совет Безопасности рекомендует этим государствам установить между собой нормальные дипломатические отношения как только это технически будет возможно, — то такая рекомендация была бы полезна.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Мы уже закончили рассмотрение пункта 2 поправок Соединенного Королевства и приступили к обсуждению пункта 3. В этот момент представитель Колумбии высказал мнение, что эти пограничные конвенции не смогут вступить в силу, если к тому времени не будут установлены нормальные дипломатические отношения. Таким образом мы вернулись к рассмотрению пункта 2, потому что представитель Колумбии предложил — причем Совет должен себе это уяснить — заменить в пункте 2 слова «добрососедские отношения» словами «дипломатические отношения».

Моя делегация считает, что эти понятия отнюдь не равнозначущи. Вы можете иметь нормальные дипломатические отношения, но это не значит, что вы будете иметь добрососедские отношения. Обратное же положение является правильным: установление добрососедских отношений означает, что вы установили нормальные дипломатические отношения. Мне кажется, что для нас существенно и важно добиться установления добрососедских отношений. Мы, конечно, убедились в необходимости этого во время сто шестидесяти четвертого заседания.

Здесь было высказано мнение, что невозможно добиться заключения пограничных конвенций между четырьмя заинтересованными государствами, если между ними не существует дипломатических отношений. Я не предполагаю касаться формальной стороны вопроса, так как об этом уже говорилось. Но, конечно, совершенно очевидно, что одной из главных обязанностей Комиссии, которую мы намереваемся учредить, будет предложить свои добрые услуги для этой цели. Здесь, за этим самым столом, мы пытаемся на конференции «круглого стола» помочь этим четырем государствам достичь соглашения, хотя между ними не существует дипломатических отношений. Как представители их правительств, они могут обсуждать вопрос свободно и откровенно.

Мы не можем согласиться с той точкой зрения, что восстановление нормальных дипломатических отношений существенно важно как предварительное условие. Мы считаем, что самое важное, это установить добрососедские отношения. По этой причине мы предпочитаем теперешнюю редакцию проекта резолюции.

Полковник В КЕРЕНКСИ (Албания) (*говорит по-французски*) Настоящая дискуссия касается заключения пограничных конвенций между Грецией и другими балканскими государства-

ми, в том числе и Албанией. Однако, необходимо при этом учесть серьезные препятствия к заключению этих конвенций, которые ставятся греческой стороной. Этим препятствием является прежде всего отсутствие дипломатических отношений, а затем тот факт, что Греция считает себя в состоянии войны с нашей страной.

Даже если, несмотря на отсутствие дипломатических отношений, пограничные конвенции были бы заключены, тот факт, что Греция считает себя в состоянии войны, лишил бы эти конвенции практического значения. Я даже скажу, что представляется непонятным, как можно думать при таких обстоятельствах о пограничных конвенциях.

Кроме того, там, где эти конвенции должны будут применяться, т. е. на соответствующих границах, отсутствовало бы необходимое доверие между заинтересованными пограничными властями, так как, я повторяю, одна из договаривающихся сторон считала бы себя все еще в состоянии войны.

Такая ситуация делает применение пограничных конвенций невозможным. К тому же технически не было бы возможности заключить эти конвенции, так как вся политика Греции по отношению к Албании руководится тем соображением, что существует состояние войны.

Теперь я перехожу к доводу, выдвинутому представителем Соединенного Королевства. Насколько я понимаю, вопрос идет о необходимости установить отношения между Грецией, с одной стороны, и тремя другими странами, с другой стороны. Тогда как вопрос о необходимости восстановления отношений между Албанией и другими государствами мира не поднимается.

Здесь перед нами вопрос или специфический аспект проблемы дипломатических отношений между несколькими странами. Если здесь обсуждается вопрос установления дипломатических отношений между балканскими странами, то это потому, что существующее положение диктует нам эту необходимость. Но когда вопрос идет о дипломатических отношениях между Албанией и другими странами, например Колумбией, то положение не похоже на то, которое заставляет нас обсуждать отношения между Албанией и Грецией. Нельзя поэтому подходить с одинаковым критерием к различным проблемам, возникающим в связи с установлением дипломатических отношений между различными странами.

И ВИЛЬФАН (Югославия) (*говорит по-французски*) Вопрос, который сейчас поднят, кажется мне чрезвычайно важным. Наше правительство всегда подчеркивало, что восстановление нормальных дипломатических отношений между заинтересованными странами является основным условием всякого положительного плана.

Мне не совсем понятны рассуждения, которые мы здесь слышали. Нам говорят, что первым шагом должно быть восстановление дипломатических отношений, за которым последует установление добрососедских отношений. Это то же самое, что сказать, что более логично идти от малого к большому (а minore ad majus), т. е. начать с восстановления дипломатических отношений, с тем чтобы затем установить добрососедские отношения. Несмотря на это, важность установления дипломатических отношений отрицается.

У меня возникает вопрос, быть может установление добрососедских отношений кому-то не-

желательно и потому они упорно отказываются признать важность дипломатических отношений.

Мое правительство не видело бы никаких затруднений к принятию такого рода рекомендации, как предложенная представителем Колумбии. Оно считает даже, что подобная рекомендация весьма необходима и весьма полезна.

Представитель Соединенного Королевства указал уже на то, что поскольку вопрос касается двух стран, т. е. Греции и Югославии, то дипломатические отношения между ними существуют. Мое правительство не желает ничего другого, как только видеть эти дипломатические отношения нормально развивающимися.

В связи с этим я хотел бы еще раз напомнить, что мы готовы, в том что касается отношений вдоль границ, возобновить пограничные конвенции, которые существовали до войны. Но наше предложение было отвергнуто греческим правительством. Мое правительство отнюдь не возражало бы против принятия предложения, сделанного представителями Колумбии.

Пользуясь случаем, я хотел бы коротко ответить на высказанные здесь сомнения относительно доброй воли заинтересованных правительств. Я могу сказать, что мое правительство весьма заинтересовано в сохранении порядка на его южной границе и чтобы там не происходило никаких инцидентов. В самом деле, мое правительство полностью занято работой по восстановлению, и такие пограничные инциденты могут только вредить этой работе.

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я надеюсь, что не сочтут, что я слишком злоупотребляю терпением Совета Безопасности, если я попытаюсь пояснить точку зрения моей делегации. Видимо мне не удалось это сделать, когда я первоначально представил мою рекомендацию.

Прежде всего я хотел бы сказать, мне кажется я не говорил, что мы считаем восстановление дипломатических отношений абсолютно необходимым для заключения пограничных конвенций. Если это было мной сказано или если так можно было понять мои слова, то я хочу внести следующую поправку: я попросту думаю, что было бы естественно сначала установить дипломатические отношения, а когда это достигнуто, то, я думаю, будет легче заключить другие конвенции. Можно попытаться идти другим путем, но я уже высказал, думается, серьезные сомнения относительно возможности добиться успеха таким путем.

Если заинтересованные государства не поддерживают между собой добрых дипломатических отношений, если они не подходят к разрешению проблемы в духе сотрудничества, взаимопонимания и доброй воли, то, я полагаю, наша Комиссия будет иметь много случаев для споров, прекрасные основания для составления длинного доклада и, вероятно, встретит на своем пути много мелких затруднений.

По нашему мнению, — я подчеркиваю, что это лишь наше мнение, потому что, как я понимаю, никакого голосования по нашей рекомендации не будет, поскольку она формально не была предложена как таковая⁷, — если балканские страны могут установить нормальные дипломатические отношения, это было бы истинным про-

⁷ Предложения, сделанные делегацией Колумбии, были выпущены не как официальный документ Совета Безопасности, а как сообщение для печати под литерой РМ/443

явлением добрососедских отношений Я очень сомневаюсь, могут ли между балканскими странами существовать добрососедские отношения, если будет найдено, что они не могут установить между собой нормальных дипломатических отношений Что же касается этого последнего, то каждый, конечно, волен думать, как хочет, и предвидеть, что хочет

Я не говорил, что не следует договариваться о пограничных конвенциях, пока не установлены дипломатические отношения Напротив, я предлагаю «рекомендовать правительствам Албании, Болгарии, Греции и Югославии восстановить как можно скорее нормальные дипломатические отношения» Если даже установление дипломатических отношений в ближайшем времени невозможно, я не вижу веских оснований, почему бы Совету Безопасности не выразить своего желания о возможно скором восстановлении этих отношений

Если эта редакция является неудачной, то почему бы кому-нибудь из членов Совета, лучше осведомленному о ситуации чем мы, и лучше знакомому со стоящими на пути техническими затруднениями не помочь нам, предложив более подходящую и более приемлемую редакцию рекомендации

Это, как я уже сказал, только предложение Я надеюсь, представитель Соединенного Королевства позволит мне сказать, что я нахожу, что его довод не есть возражение по существу Я не думаю, что отсутствие дипломатических отношений с означенными странами должно помешать нам сделать то или иное предложение или рекомендацию, точно так же как я не думаю, что при аналогичном положении какая-нибудь, например, балканская страна сочла бы себя не вправе делать рекомендацию относительно американской ситуации только лишь потому, что она не состоит с нами в дипломатических отношениях

Представитель Соединенного Королевства знает так же хорошо, как и я, что маленькая страна, подобная нашей, которая не поддерживает торговых отношений по всему свету, которая не оказывает большого политического влияния и которая не имеет больших армий и большого флота, обычно не состоит в дипломатических отношениях со всеми странами в мире Это является привилегией великих держав, а не таких маленьких государств, как Колумбия Вот почему я не считаю, что это обстоятельство должно помешать нам почтительно изложить этот взгляд

То обстоятельство, что мы не состоим в дипломатических отношениях, отнюдь не уменьшает нашей заинтересованности в этом деле и никак на нее не влияет Притом, как сегодня обстоит дело, если разразится война на Балканах, то, вероятно, будет война в Европе, а если будет война в Европе, моя страна, весьма вероятно, будет в нее вовлечена, хочет того Колумбия или нет Такова привилегия малых стран — быть вовлеченными в каждую мировую войну, хотя они того или нет Это, по-моему, является действительным основанием, почему мы не должны уклоняться от выполнения нашей обязанности вновь изложить свою точку зрения, рискуя даже, как я уже сказал вначале, злоупотребить терпением Совета Безопасности

Я думаю, что всестороннее и широкое обсуждение этого вопроса будет полезно для всех заинтересованных в данном деле Так, например, меня очень ободрило и поощрило, когда я услы-

шал, что представители Югославии и Албании изъявили свою готовность установить дипломатические отношения с Грецией Я считаю, что мы поступили бы правильно, если бы попытались создать то, что австралийский представитель называл «добрососедскими отношениями» между балканскими странами Мы держимся того мнения, что первым условием мира на Балканах является наличие добрососедских отношений, созданных в результате установления дипломатических отношений Конечно, если Совет полагает иначе, мы готовы с этим согласиться Я лишь почтительнейше вношу предложение, и еще раз повторю, что я не настаиваю на моей точке зрения и не хочу, чтобы мое предложение было поставлено на голосование

Я хотел бы пояснить, что мы обсуждали рекомендации представителя Соединенного Королевства и разбирали пункт 3, касающийся вопроса пограничных конвенций Поэтому, когда об этом зашел вопрос, я заметил, что по нашему мнению восстановление дипломатических отношений должно было бы стоять на первом месте Мы не имели основания поднимать этот вопрос раньше, так как мы не вносили никакой поправки Мы лишь вместе со всем Советом Безопасности следили за дебатами

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) На меня произвело большое впечатление заявление представителя Колумбии и мотивы, которыми оно продиктовано Я согласен с выдвинутым г-ном Лопесом доводом, что добрососедские отношения, установления которых мы, как и все другие страны, желаем как основы для мира, более естественно и более удовлетворительно могли бы развиться, если бы были установлены или существовали нормальные дипломатические отношения между странами, нежели при таком положении, когда нормальные дипломатические отношения отсутствуют С этим я согласен

Но все же я думаю, что возможно формально поддерживать нормальные дипломатические отношения и все таки быть плохими соседями Дипломатические отношения могут облегчить, но не обязательно создать добрососедские отношения, если налицо нет одновременно желания иметь таковые Мы знаем много случаев, когда страны поддерживали нормальные дипломатические отношения в течение долгого времени и затем вдруг одна из них внезапно обнаруживала, что другая без предупреждения схватила ее за горло

Если я правильно понимаю представителя Колумбии, он предлагает, однако, чтобы мы заменили словами «нормальные дипломатические отношения» то выражение, которое имеется в поправке Соединенного Королевства Я хотел бы, чтобы обе фразы могли быть включены в поправку Настоящий текст, хотя он и является поправкой Соединенного Королевства, фактически был рекомендован Соединенными Штатами в своей резолюции Поправки, внесенные Соединенным Королевством, являются в сущности лишь развернутыми предложениями А, В, D и E доклада Комиссии и поэтому Соединенные Штаты от всего сердца могут поддержать поправку Соединенного Королевства Поправка эта предлагает в более детальной форме то, что мы уже рекомендовали

Я хотел бы также упомянуть, что представитель Соединенных Штатов в Комиссии сообщил мне, что, когда эти предложения или рекомен-

дации рассматривались в Комиссии, то некоторые представители обсуждали, по крайней мере неофициально, вопрос о рекомендации установления нормальных дипломатических отношений. По его мнению, которое разделялось и некоторыми другими, самой Комиссии не следовало делать такой рекомендации, так как она носит политический характер, и потому, если такая рекомендация должна была быть сделана, то она должна бы исходить от Совета. Он лично руководствовался этим принципом.

Поэтому предложение, сделанное представителем Колумбии, вполне в порядке и совместимо как с духом, так и с буквой рассматриваемых нами рекомендаций, одна из которых нашла свое выражение в данном пункте. Моя делегация будет рада поддержать предложение Колумбии в виде поправки к поправке Соединенного Королевства, так как г-н Лопес дает мне понять кивком головы, что он не имеет ввиду заменить словами «нормальные дипломатические отношения» слова «добрососедские отношения». Я хотел бы, чтобы мы рекомендовали и то и другое, поставив «нормальные дипломатические отношения» в начале, а затем, в другой рекомендации мы могли бы выразить пожелание и надежду Совета, что эти страны после того как они установят нормальные дипломатические отношения будут ежедневно давать искренние доказательства своей доброй воли и взаимопонимания, равно как и чувства неподдельного дружелюбия, и попытаются урегулировать свои разногласия, ибо все это отнюдь не обязательно придет само по себе вместе с установлением дипломатических отношений. Мы действительно желаем и того, и другого.

Ф Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Когда я согласился с предложением, сделанным колумбийской делегацией, передо мной лежал документ, который был роздан этой делегацией и в котором было ясно сказано в пункте 1, что Совет Безопасности должен «рекомендовать правительствам Албании, Болгарии, Греции и Югославии установить как можно скорее нормальные дипломатические отношения», а в пункте 2 «поддерживать добрососедские отношения». Таким образом оба текста включены в колумбийский документ. Все это было также очень ясно изложено представителем Колумбии.

Я не знаю, откуда взялась идея, что один пункт должен быть заменен другим, когда я согласился на это предложение, то я понимал, что будут включены обе рекомендации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Соединенных Штатов изъявил готовность принять предложение относительно установления дипломатических отношений. Но вопрос редакции для меня еще не совсем ясен. Мы приступили к обсуждению вопроса в связи с пунктом 3 поправок Соединенного Королевства, а в это время представитель Австралии предложил включить этот вопрос в предыдущую поправку Соединенного Королевства, содержащуюся в пункте 2.

Представитель Сирии, если я его правильно понял, предложил внести отдельный пункт, исходя из текста документа, представленного представителем Колумбии, в котором сказано «Рекомендовать правительствам Албании, Болгарии, Греции и Югославии установить между собой возможно скорее нормальные дипломатические отношения». Таким образом имеется воз-

можность формулировать это предложение несколькими различными способами.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) У меня бесспорно было впечатление во время сто шестьдесят четвертого заседания, что представитель Колумбии цитировал не свой собственный текст, а поправку Соединенного Королевства, когда он употребил следующие слова, которые я себе тогда записал «установить между собой нормальные дипломатические отношения».

Поскольку теперь ясно, что не было намерения выпустить слова «добрососедские отношения», я полагаю, что если мы вернемся к пункту 2 текста Соединенного Королевства и просто прибавим два слова, то все будет удовлетворено. Текст тогда читался бы «Совет Безопасности рекомендует установить возможно скорее нормальные дипломатические и добрососедские отношения». Прибавление этих двух слов мы сможем рекомендовать в одной фразе — сначала установление дипломатических отношений, а затем установление добрососедских отношений. Таково мое предложение с целью преодолеть затруднения редакционного характера, о котором вы говорите.

Ф Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я не думаю, что было бы целесообразно соединить обе эти рекомендации в одной фразе, как это предлагает представитель Австралии. Одна из этих рекомендаций может быть легко и быстро выполнена, так как к выполнению ее не встретилось бы никаких затруднений, тогда как на пути выполнения второй рекомендации лежат известные технические затруднения, о которых здесь уже упоминалось. Если мы говорим «установить возможно скорее нормальные дипломатические и добрососедские отношения», то это значит, что оба вида отношений зависят от одинаковых условий и одинакового положения. «Возможно скорее» значит, как только это окажется разумно и практически возможно, в то время как установление дипломатических отношений зависит от заключения мирного договора и т. п. Поэтому я считаю, было бы лучше и яснее разделить эти два понятия.

Дружественные отношения должны быть восстановлены скоро, без всяких возражений и без всякой помехи, потому что такова рекомендация Совета Безопасности. Наличие добрососедских отношений должно сказаться немедленно, установление же дипломатических отношений может потребовать некоторого времени. Поэтому я считаю, что было бы желательно разделить эти две рекомендации, формулировав их не обязательно в виде отдельных пунктов, но под отдельными заголовками. Представитель Австралии мог бы сохранить свою редакцию, но сделать это в виде отдельных фраз.

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Быть может, представитель Соединенных Штатов или представитель Соединенного Королевства могли бы предложить лучшую редакцию. В противном случае я считаю, что более логично предложить резолюцию, в которой вначале было бы решено «рекомендовать правительствам Албании, Болгарии, Греции и Югославии установить между собой возможно скорее нормальные дипломатические отношения». Второй пункт был таким, как его предложила делегация Соединенного Королевства на сто шестьдесят четвертом заседании, с поправкой,

которую мы обсуждали Третьим пунктом был бы тогда тот, который мы обсуждаем сегодня

С моей точки зрения, выставленный сирийским представителем довод является весьма основательным Быть может, было бы гораздо лучше оставить второй пункт как он есть и затем выразить в отдельной рекомендации наше пожелание, чтобы были восстановлены дипломатические отношения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду того что никакого формального предложения не было сделано, то я считаю, что следует предоставить представителям Соединенных Штатов и Соединенного Королевства остановиться на той или другой формулировке Я хочу указать на то, что если принять предложение представителя Колумбии, то правильная редакция была бы следующая «Совет Безопасности рекомендует правительствам» и т д Это начало соответствовало бы формулировке остальных пунктов

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я тоже считаю, что представитель Сирии сделал основательное замечание Моя делегация вполне согласна разделить эту рекомендацию на два отдельных пункта Я думаю, что это было бы лучше

Лично я предпочел бы, однако, оставить пункт 2 поправок Соединенного Королевства, как он был принят на сто шестьдесят четвертом заседании, внося в него изменения, предложенные представителем Колумбии Этим самым мы, во-первых, рекомендовали бы принятие мер, которые практически могут быть осуществлены немедленно, так как они не зависят ни от какого формального акта со стороны какой-либо из стран Затем, предложенный новый пункт мог бы быть поставлен сразу за пунктом 2, как пункт 3, за которым следовал бы теперешний пункт 3

Я позволю себе из практических соображений не согласиться с представителем Колумбии относительно того, на каком месте поставить сделанное им новое предложение и на каком то, которое было принято на сто шестьдесят четвертом заседании Последнее предложение рекомендует меры, которые для своего немедленного осуществления требуют лишь наличия некоторой доброй воли и которые не обусловлены никакими юридическими предпосылками, в то время, как новое предложение требует предварительного выполнения некоторых формальностей

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я дам указание Секретариату поставить эти пункты в таком порядке, когда будет окончательно редактироваться резолюция Соединенных Штатов

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) В связи с замечанием Председателя относительно формулировки, я хотел бы напомнить Секретариату, что мы приняли следующую редакцию преамбулы «Повтому Совет Безопасности, следуя предложениям, сделанным большинством членов Комиссии по расследованию, постановляет» Необходимо будет, таким образом, изменить редакцию начала каждого пункта, которая сейчас гласит «Совет Безопасности рекомендует», заменить ее словом «рекомендовать»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы обратить внимание представителей

Соединенных Штатов и Соединенного Королевства на тот факт, что вопрос сводится к редактированию Резолюция Соединенных Штатов гласит «Совет Безопасности постановляет, что» Я думаю, что было бы самым лучшим выпустить слово «что» Текст тогда бы гласил «Совет Безопасности постановляет рекомендовать» и т д Если представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства согласны тогда я поручу Секретариату формулировать это соответствующим образом

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хочу сделать лишь одно очень короткое замечание Поскольку дело касается делегации Соединенного Королевства, мы согласны со всеми этими предложениями Я хочу лишь сказать несколько слов относительно только-что сделанного представителем Колумбии заявления У меня, конечно, не было намерения упрекать правительство Колумбии в том, что оно не поддерживает дипломатических отношений со всеми странами мира Я едва ли мог бы это сделать, поскольку моя собственная страна находится в одинаковом положении, так как мы тоже не состоим в дипломатических отношениях со всеми странами Что я сказал, это то, что имеются известные вопросы, которые необходимо обсудить, прежде чем мы примем предложение представителя Колумбии Я весьма благодарен ему за внимание, которое он уделил моим замечаниям

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы закончить обсуждение пункта 3 поправок Соединенного Королевства, а именно «Совет Безопасности рекомендует заинтересованным правительствам заключить пограничные конвенции» Представитель Соединенных Штатов согласился с этим текстом В связи с этим возник вопрос о дипломатических отношениях, и представитель Соединенных Штатов согласился поставить это отдельным пунктом

Ввиду того, что никто из представителей не просил слова по поводу пункта 3 поправок Соединенного Королевства, прения по этому пункту закрыты Пункт 3 поправок Соединенного Королевства был принят представителем Соединенных Штатов как часть его резолюции

Мы переходим теперь к пункту 4 поправок Соединенного Королевства Члены Совета имеют текст этого пункта перед собой, и потому я не стану его зачитывать

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Прежде всего я хотел бы сказать несколько слов относительно редакции Первое слово должно быть теперь «что», а не «так как», потому что фраза должна читаться «Совет Безопасности постановляет, что присутствие»

Второе, что я хотел бы сказать, в связи с этим пунктом, относится к фразе, которая гласит «Совет Безопасности рекомендует поставить эти лагеря под наблюдение какого-нибудь международного органа, уполномоченного на это Организацией Объединенных Наций» Я хочу лишь сказать, что моя делегация считала, что вопрос о способе фактического проведения в жизнь вышеизложенных предложений должен быть предметом дальнейших дискуссий, а не обсуждаться в настоящий момент

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы спросить представителя Соединен-

ных Штатов, каково его отношение к обсуждаемому пункту?

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Делегация Соединенных Штатов принимает этот пункт, так как он детально излагает рекомендацию, содержащуюся в докладе

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Со мной нет австралийского представителя в Комиссии по расследованию, но не может ли кто-нибудь из членов Совета сказать мне, что имела в виду Комиссия, делая эту рекомендацию? Считали ли они, что эти беженцы должны быть изолированы и немедленно помещены в лагери? В противном случае, если необходимо ждать пока будет создана какая-нибудь международная организация, уполномоченная Объединенными Нациями вести наблюдение за этими лагерями, то это было бы равносильно тому, чтобы отложить вопрос до греческих календ. Это может занять много времени и может вызвать бесконечную задержку. Меня лишь интересует, что именно имела в виду Комиссия, делая эту рекомендацию

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я могу высказать в общих чертах точку зрения правительства Соединенных Штатов относительно положений этого пункта и дать некоторое представление по крайней мере о том, как мы понимали этот вопрос. Я полагаю, что при обсуждении этого пункта, мы должны помнить, что основанием для означенных рекомендаций послужили географические и политические факторы в этом районе. Не вдаваясь в вопрос относительно того, каковы причины создавшегося положения и кто в нем повинен, необходимо сказать, что в этой части света отсутствует налаженный порядок. Несомненно, что беженцы переходят с одной стороны границы на другую, часть из них по своему желанию, другие же против своей воли, и что многие из них в тех странах, куда они прибывают, занимаются вредной деятельностью, направленной против стран, откуда они бежали.

Мы считаем, что в этот беспокойный период истории в той части света, на странах, куда прибывают беженцы, лежит моральная обязанность установить над ними контроль, а это может быть сделано только посредством систематического надзора за лагерями. Беженцам не должно быть разрешено бродить повсюду по своему усмотрению, создавать беспорядки среди недовольных людей или заниматься вредной деятельностью, направленной против стран, откуда они прибыли. В этот переходный период этого можно избежать только посредством установления систематического контроля. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию, в которых заявляется, что соответствующие правительства должны убрать беженцев, о которых идет речь, как можно дальше от границ тех стран, откуда они прибыли, и предлагающие в качестве практической меры изолирование беженцев, чтобы сделать возможным наблюдение за их деятельностью впредь до того, когда удастся восстановить нормальные условия и можно будет предоставить им свободу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Ввиду того, что никто больше из членов Совета не просил слова, я лишь констатирую, что представитель Соединенных Штатов принял обсуждаемую поправку.

Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Я хотел бы спросить, какова будет редакция пункта 4 после всех этих поправок?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Никаких поправок нет. Имеется лишь небольшое изменение в редакции, о котором упомянул представитель Соединенного Королевства, а именно начать этот пункт словом «что» с тем, чтобы он читался следующим образом: «Что присутствие беженцев».

А ГОНСАЛЕС-ФЕРНАНДЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* Я полагаю, что это изменение не редакционного характера, а является изменением по существу.

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я должен извиниться. Дело в том, что я сказал, что «так как» должно быть заменено словом «что», тогда как я имел в виду сказать, что фразу следует начать словом «что», потому что мы решаем «что, так как» присутствие беженцев в каждой из этих четырех стран является фактором, нарушающим нормальный порядок» и т. д.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Если больше никто не желает говорить по этому вопросу, то я просто констатирую, что представитель Соединенных Штатов принял этот пункт, который и является теперь частью резолюции Соединенных Штатов.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мне кажется, что для Секретариата не представит затруднений строго придерживаться буквы решения Совета, а в то же время, если понадобится, для того чтобы сделать формулировку грамматически более правильной, предложить небольшие редакционные изменения без того, чтобы было необходимо каждый раз так пространно их обсуждать. Конечно, текст должен быть одобрен людьми, которые одновременно владеют как английским, так и французским языком.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Теперь мы переходим к пункту 5 поправок Соединенного Королевства. Я хотел бы прежде всего выслушать представителя Соединенных Штатов.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мы принимаем этот пункт.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Так как никто больше не просит слова по этому вопросу, я считаю, что этот пункт принят и стал теперь частью резолюции Соединенных Штатов.

Теперь мы покончили с поправками, внесенными представителем Соединенного Королевства, и переходим к пункту 3 резолюции Соединенных Штатов (документ S/391), который касается образования комиссии. Представитель Франции предложил несколько поправок к этому пункту (документ S/430) и я попрошу его высказать свои соображения по этому поводу.

А ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* Я хотел бы заметить, что поправки предлагаемые нашей делегацией, начинаются лишь с подпункта b пункта 3 первоначального проекта делегации Соединенных Штатов. Та часть, которая образует начало пункта 3 и под-

пункт *a* резолюции Соединенных Штатов, не затрагивается предлагаемыми мною поправками

Мне кажется, поэтому, что, придерживаясь нормального порядка дискуссии, было бы лучше, чтобы Совет Безопасности сначала обсудил неизменную часть резолюции Соединенных Штатов. Но если вы предпочитаете, чтобы я говорил теперь по поводу французской поправки, которая касается дальнейшего, я не возражаю против этого

Что касается подпункта *a*, которого моя поправка не касается, то я имею сделать некоторые замечания по поводу этого подпункта

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду того, что представитель Франции желает сделать некоторые замечания по поводу пункта *За* резолюции Соединенных Штатов, в котором говорится о составе предлагаемой комиссии, я прошу его высказать свои соображения. Я также предлагаю сделать это и другим желающим высказаться представителям

Прежде чем я дам слово представителю Франции, слово имеет представитель Соединенных Штатов, желающий сделать какое-то заявление

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Господин Председатель, я хочу лишь задать один вопрос. Нельзя ли было бы для ускорения нашего обсуждения спросить членов Совета, не имеет ли кто-нибудь каких-либо замечаний по поводу вступления в пункт *З*, а затем по поводу подпункта *a*? Представитель Франции указал, что он имеет что-то сказать по поводу подпункта *a*. Мы могли бы затем окончательно обсудить этот пункт, рассмотрев каждую его часть в отдельности, независимо от того, предложены ли какие-нибудь поправки или нет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Это полезное предложение, и поэтому я спрашиваю сначала, имеются ли какие-нибудь замечания по поводу вступления в пункт *З* резолюции Соединенных Штатов

А ПАРДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Я хотел бы спросить представителя Соединенных Штатов, не считает ли он, что, ввиду того что резолюция Соединенных Штатов изменена вследствие целого ряда уже сделанных поправок, не было бы предпочтительным вычеркнуть первые слова пункта *З*, которые касаются пункта *С* доклада Комиссии (глава I, часть IV), потому что теперь мы ограничиваемся общей ссылкой, содержащейся во вступлении

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я с этим совершенно согласен и полагаю, что мы должны изменить всю редакцию, учитывая уже принятые редакционные изменения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мне кажется, что необходима еще одна редакционная поправка, потому что преамбула резолюции гласит «Совет Безопасности постановляет», и затем следующие пункты начинаются словом «рекомендовать». Здесь же мы имеем «Совет Безопасности, преследуя цель восстановления» и затем «учредить комиссию»

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я предложил бы, чтобы начало пункта было бы сформулировано следующим образом

«Для оказания содействия правительству Греции, с одной стороны, и правительствам Албании, Болгарии и Югославии, с другой стороны, в выполнении ими рекомендаций этой резолюции, Совет Безопасности учреждает комиссию»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы знать мнение представителя Соединенных Штатов по поводу только-что сделанного представителем Колумбии предложения

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не имею никаких возражений против формулировки, предложенной Колумбией. Она вполне последовательна. Я только несогласен с его рекомендацией относительно состава, но это особый вопрос. В том виде, как колумбийский проект формулирован в розданном его делегацией документе, последний также содержит это положение

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Как это явствует из формулировки этих двух пунктов, Комиссия создается с целью установить нормальные отношения вдоль границ и тем самым содействовать установлению добрососедских отношений. Однако, я предложил бы дать этому более общую формулировку, т. е. другими словами сказать, что цель Комиссии должна состоять в оказании содействия заинтересованным правительствам в выполнении ими рекомендаций этой резолюции. Это относится ко всей резолюции

Что касается состава комиссии, я ничего не говорил по этому поводу, потому что полагал, что было бы правильнее обсудить этот вопрос, когда мы подойдем к подпункту *a*

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я хотел бы несколько изменить сказанное мною по поводу замечания представителя Колумбии. Делегация Соединенных Штатов хотела бы слегка изменить колумбийское предложение, с тем чтобы оно читалось примерно так «С целью проведения в жизнь рекомендаций этой резолюции и для оказания содействия правительствам Греции»

Мы хотим, чтобы в резолюции было сказано, какую цель преследует Совет, создавая комиссию, а не ограничиться лишь выражением необходимости оказания помощи четырем правительствам. Не настаивая на какой-нибудь определенной фразеологии, я хотел бы чтобы в тексте резолюции было изложено, какую цель ставит себе сам Совет. Что мы фактически хотим — это оказать содействие означенным странам в восстановлении нормальных отношений и условий вдоль их границ. Это является действительной целью Совета, и потому я предлагаю, чтобы эта часть первоначального текста была сохранена

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я просил бы представителя Соединенных Штатов зачитать предлагаемый текст

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) « преследуя цель восстановления нормальных условий вдоль границ между этими странами и тем самым содействуя этим странам — Албании, Болгарии, Югославии, с одной стороны, и Греции, с другой, — в установлении добрососедских отношений » Однако, мы считаем, что цель восстановления нормальных условий вдоль границ должна быть упомянута в тексте

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу точно установить текст, который нам предлагают. Насколько я понимаю, это в основном старый текст. Если я правильно понял представителя Соединенных Штатов, то он сказал примерно следующее: « преследуя цель восстановления нормальных условий вдоль границы между Грецией, с одной стороны, и Албанией, Болгарией и Югославией, с другой, и способствуя тем самым созданию добрососедских отношений ». Я полагаю, было бы желательно, чтобы представитель Соединенных Штатов представил нам этот текст в письменной форме.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Мысль, выраженная в предложении делегации Колумбии, может быть включена в резолюцию добавлением слов «и помогая тем самым правительствам этих стран установить между собой добрососедские отношения». Таким образом обе идеи нашли бы в резолюции свое выражение.

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Мы готовы принять как ту, так и другую резолюцию. Мы хотим лишь обратить внимание на то, что наша более короткая формулировка охватывает все рекомендации. В ней сказано: «Для оказания содействия правительствам в выполнении рекомендаций этой резолюции». Возможно, что это лишь несколько более мягкая форма редакции этой резолюции, или быть может, это слишком большое затуманивание ее. Как я уже сказал, моя делегация считает любую формулировку приемлемой.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Единственно что я хочу сказать, что делегация Соединенных Штатов совершенно не желает, чтобы преамбула звучала менее дружелюбно, чем ей надлежит быть. Мы просто считаем важным, чтобы в резолюции было сказано о намерении Совета учредить комиссию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду того, что дальнейших замечаний по этому поводу нет, я констатирую, что представитель Соединенных Штатов принял предложение в той форме, в какой он его зачитал. Оно будет отпечатано и роздано сегодня после обеда представителям для их ознакомления.

Следующий пункт, которым является пункт 3а резолюции Соединенных Штатов, это вопрос о составе комиссии.

А ПАРДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Замечание, которое я имею сделать относится к вопросу о составе комиссии. В общем заявлении, в котором я высказал точку зрения французской делегации, я уже указал, какой состав кажется мне предпочтительным.

Согласно тексту, который мы имеем перед нами, комиссия должна быть составлена из представителей всех стран, являющихся членами Совета Безопасности. Она была бы таким образом составлена по образцу Комиссии, которую мы учредили в декабре прошлого года, и состояла бы из одиннадцати членов, с тем же соотношением сил, как и в Совете Безопасности.

С нашей точки зрения было бы лучше, если бы комиссия была и менее многочисленной и, если можно так выразиться, более нейтральной по своему составу.

Что касается числа членов, здесь уже было выдвинуто соображение, что состав комиссии из

одиннадцати человек имеет бы свои преимущества, так как при таком числе она могла бы, в случае необходимости, быть подразделена для распределения между своими членами различных заданий. Мы же полагаем наоборот, что комиссия выиграла бы в эффективности, если бы она была менее многочисленной.

Я напомню о том, что Комиссия по расследованию инцидентов на греческой границе в результате полученного ею на месте опыта сама сделала предложение создать маленькую комиссию или, во всяком случае, значительно менее многочисленную по составу комиссию, чем была она сама. Таким образом, по мнению наших представителей, которые работали на месте, было бы полезно, если бы состав комиссии был менее многочисленным. Я разделяю эту точку зрения, менее многочисленная комиссия работала бы лучше.

Но самое главное по-моему — это, чтобы состав комиссии был иной, чем состав Совета Безопасности, и чтобы она была образована по преимуществу из представителей стран, которые не являются чрезмерно заинтересованными, с точки зрения общей политики, в вопросе, который необходимо обследовать. Я сомневаюсь, что было бы в интересах авторитета того органа, который мы создаем, если бы этот орган с самого начала являл бы собой почти роковое зрелище конфликта взглядов между некоторыми его членами. Избежать этого было бы трудно, если бы комиссия была составлена так же как и Совет Безопасности. Мне кажется было бы лучше, если бы комиссия была составлена из представителей стран, общая политика которых не затрагивается данным случаем, что давало бы заинтересованным странам гарантию полной объективности.

Я не предложил какой-либо поправки к этой части резолюции Соединенных Штатов, так как можно колебаться в выборе между различными формулировками по вопросу о численном составе комиссии. Только в случае, если бы Совет Безопасности не согласился на состав комиссии, предложенный в этой резолюции, я оставляю за собой право снова поднять этот вопрос и предложить более точную и более развернутую формулировку.

Когда я выступал первый раз по этому вопросу, я имел в виду комиссию в составе от трех до пяти членов. В самом докладе предлагалось назначение комиссара. По мотивам, о которых я уже говорил и которые обусловлены грудностью остановить наш выбор на одном человеке, я считаю что лучше отказаться от идеи единоличного комиссара. Если же комиссия остается комиссией, как это предлагается в документе, который мы имеем перед собой, она могла бы состоять из 3-5 членов, или, быть может — и это как-раз то, к чему я наиболее охотно бы присоединился, — из семи членов, как это предложил представитель Колумбии.

В порядке простого предложения, я хотел бы сказать, что эта комиссия из семи членов могла бы состоять прежде всего из представителей шести государств-членов, не являющихся постоянными членами Совета Безопасности, причем эти последние были бы назначены не как члены Совета Безопасности, а просто как представители государств, безотносительно к тому, являются ли они членами Совета или нет. Это значило бы, что в тот день, когда окончатся их полномочия в качестве членов Совета Безопасности,

ности — как это будет иметь место для трех из них в конце этого года — состав комиссии не надо было бы изменять. Кроме того можно было бы добавить седьмое государство, например Швецию.

Я полагаю, что при таком составе мы имели бы орган одновременно и менее многочисленный и более продуктивный в своей работе, что давало бы большие гарантии заинтересованным странам.

Я позволю себе напомнить, что это то же решение, на котором мы остановились в случае с Палестиной, в соответствии с мнением, которого в общем придерживалась наша последняя Ассамблея, именно по тем соображениям, которые я только-что привел и которые по моему мнению сохраняют всю свою силу и в обсуждаемом нами сейчас вопросе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Следующее заседание назначается на сегодня в три часа дня.

Заседание закрывается в 1 ч 10 м дня

СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг 24 июля 1947 г., 3 часа дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель О ЛАНГЕ (Польша)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

245 Предварительная повестка дня (документ S/433)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Греческий вопрос доклад Комиссии по расследованию пограничных греческих инцидентов Совету Безопасности (документ S/360)⁸

246 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

247 Продолжение обсуждения греческого вопроса

По приглашению Председателя представители Албании полковник В Керенкси, представитель Болгарии Н Меворах, представитель Греции В Дендрамис и представитель Югославии И Вильфан занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Обсуждается пункт 3а проекта резолюции Соединенных Штатов (документ S/391)⁹. Представитель Франции на сто шестьдесят пятом заседании внес предложение по этому вопросу.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Быть может вы помните, что во время общей дискуссии я остался за собой право выступить по вопросу о со-

ставе предложенной комиссии. Наша делегация с самого начала придавала большое значение этому вопросу, и я высказал мысль, что председатель Соединенных Штатов мог бы объяснить нам причины своего отхода от рекомендаций¹⁰ Комиссии по расследованию. Приведенные им основания — веские¹¹, но я считаю, что основания в пользу меньшей комиссии столь же веские.

Первоначальная Комиссия по расследованию, руководясь своим опытом, имела очень определенные причины рекомендовать, чтобы комиссия была небольшая. Ее члены также считали, что если бы Совет намеревался назначить одного комиссара, то в состав назначаемого в его распоряжение персонала не должны входить граждане государств, являющихся постоянными членами Совета Безопасности, а также граждане государств, непосредственно заинтересованных или имеющих отношение к одному из четырех замешанных правительств. Как раз на этом основании наша делегация предложила во время специальной сессии Генеральной Ассамблеи резолюцию, согласно которой постоянные члены не должны быть включены в состав специального комитета по вопросам Палестины (документ A/C 1/178).

Некоторые считают, что орган, состоящий из всех членов Совета Безопасности, пользовался бы большим весом и большим авторитетом, чем это возможно для меньшего органа. Мы не считаем этот довод убедительным, потому что опыт Комиссии по расследованию показал, что дни и даже недели уходило на прения по процедурным вопросам и по всякого рода не имеющим отношения к делу вопросам, интересовавшим главным образом постоянных членов. С нашей точки зрения намечаемая комиссия пользовалась бы большим авторитетом, если бы представители четырех заинтересованных стран считали ее совершенно нейтральной, так как по нашему мнению у них могло бы, на основании опыта прошлого, создаться впечатление — сознательное или нет, что та или другая из них имеет за собой одного из постоянных членов Совета или пользуется его поддержкой. По этим причинам мы считаем, что небольшая комиссия в составе шести членов, не являющихся постоянными членами Совета, была бы более продуктивной и более способной быстро принимать решения и, вероятно, добилась бы лучших результатов.

Во время последнего обследования одна из групп, работавших на местах, — лишь небольшая группа, — собиравшаяся провести какое-то специальное расследование, выяснила, что ее персонал, включая переводчиков и всех сопровождавших лиц, состоит из пятидесяти двух человек. Эти соображения заставили Комиссию рекомендовать образование небольшой комиссии. Довод, что большая комиссия может быть разбита на маленькие группы или на две группы для наблюдения на местах, не представляется нам убедительным, ибо опыт прошлого показал, что когда делили персонал на две части, то одна группа не соглашалась с мнениями другой или не признавала доказательного материала, собранного другой группой. При небольшой же группе, в которой все могли бы принимать участие в расследовании и нести совместно ответственность, можно было бы избежать значи-

⁸ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Специальное дополнение № 2

⁹ Там же, второй год, № 51, 147-е заседание, стр. 1124 (англ. текста)

¹⁰ Официальный отчет Совета Безопасности второй год, Специальное дополнение № 2, пункт 3а главы I, части IV

¹¹ Там же, второй год, № 58